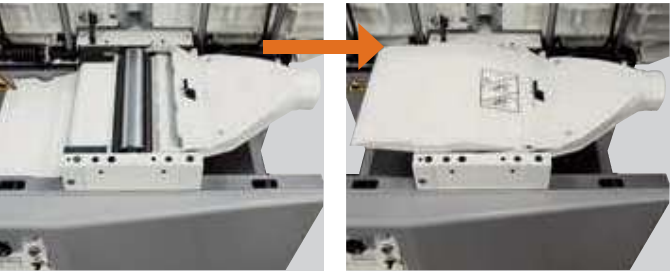


PFS 41 ES / PFS 52 ES

ES SERIES COMBINED SURFACE / THICKNESSER

KOMBINIERTE ABRICHT / DICKENHOBELMASCHINE DER ES SERIE

The PFS 41 ES and PFS 52 ES combined surface/thicknessing planer have been designed to satisfy the most demanding users: the machines are characterized by their sturdiness and first-class construction quality but the standard equipment and the large range of optional accessories place them at the top of its category.



Rapid machining changeover!
Changeover between surface planing and thickness planing only requires a few moments: the surface planer tables raise very easy.
Schnelle Umstellung Abricht-/Dickenbearbeitung: Die Abrichttische verstellen sich simultan.

Very long, ribbed, cast iron surface tables to obtain perfect straightening of very long parts.
Sehr lange Hobeltische aus stark geripptem Gusseisen, um das perfekte Ausrichten von sehr langen Werkstücken zu erhalten.

Large sized surface fence tilttable 90° - 45° with sliding on round steel bar.
Großer, auf Stahlrundstange gleitender Hobelanschlag, um 90° ÷ 45° schwenkbar.



PFS 41 ES



PFS 52 ES

TECHNICAL DATA / TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN	PFS 41 ES	PFS 52 ES
Maximum working width / Max. Arbeitsbreite	410 mm	520 mm
Tables total length / Gesamte Abrichttischlänge	2200 mm	2250 mm
Max. stock removal / Max. Spanabnahme	5 mm	5 mm
Thickening table dimensions / Dickenhobeltisch-Abmessungen	410 x 775 mm	520 x 850 mm
Feed speeds / Vorschubgeschwindigkeit am Dickenhobel	6/12 m/min	6/12 m/min
Min./max. working height / Min./max. Arbeitshöhe am Dickenhobel	3,5 ÷ 240 mm	3,5 ÷ 240 mm
Knives / Messer	4	4
Main motor power 50/60 Hz (HP) (S6) / Hauptmotorstärke 50/60 Hz (PS) (S6)	5 kW (6,6) - 6 kW (8)	7 kW (9,5) - 8 kW (10)
Suction hoods diameter / Absaugstutzendurchmesser	1 x Ø 120 mm	1 x Ø 120 mm
Suction speed / Absaugluftgeschwindigkeit	20 m/sec	20 m/sec
Air consumption / Luftverbrauch	850 m³/h	850 m³/h
Net weight basic machine / Netto-Gewicht der Standardmaschine	500 Kg	690 Kg
EQUIPMENT / AUSTRÜSTUNG	PFS 41 ES	PFS 52 ES
First serrated helical infeed roller / Eingangsvorschubwalze aus Stahl mit Schrägverzahnung	•	•
Sand blasted feed roller on thicknesser outfeed / Ausgangsvorschubwalze aus satiniertem Stahl am Dickenhobel	•	•
Rubber-coated feed roller on thicknesser outfeed / Gummibeschichtete Ausgangsvorschubwalze am Dickenhobel	•	•
Surface planer tables with simultaneous opening and single lock / Abrichttische mit gleichzeitiger Öffnung und Einzelspannung	•	•
Thickening table lifting by means of 4 columns / Dickenhobel-Höhenverstellung durch 4 Säulen	•	•
Cast iron mortiser / Guss-Langlochbohrereinrichtung	•	•
Chuck with collets 5-10-16 mm / Spindel mit Zange 5-10-16 mm	•	•
Self-centering Wescott type chuck 0 ÷ 16 mm / Wescott Zentrierbohrfutter 0 ÷ 16 mm	•	•
Flip over fence for thin workpieces / Zusätzlicher Kippanschlag für dünne Werkstücke	•	•
Tersa monoblock cutterhead / Tersa-Messerwelle Monoblock	•	•
Spiral spindle with knives / Spiral-Spindel mit Messern	•	•
Bridge planer protection / Hobelwellenschutz	•	•
Powered thickening table raise & fall with electronic digital readout	•	•
Motorisch gesteuerter Dickenhobelhub mit elektronischer Digitalanzeige der Arbeitshöhe	•	•
Wheels for machine movement / Räder für Maschinenbewegung	•	•
Higher motor power / Höhere Motorleistung	•	•
Thickening table with 2 idle rollers / Abrichttische mit 2 Losrollen	•	•
• = Standard / Standard • = Optional / Sonderzubehör - = Not available / Nicht lieferbar		

For technical, commercial and safety regulations reasons standard and extra accessories can change from country to country. Please refer to your nearest Casadei distributor. In this catalogue, machines are shown with options and in CE configuration. We reserve the right to modify technical specifications without prior notice, provided that such modifications do not affect safety as per CE certification.

Die Ausstattungen in den Standardausführungen sowie Sonderzubehör können von Land zu Land unterschiedlich sein. Bitte wenden Sie sich daher an unseren zuständigen Importeur/Händler. In diesem Katalog sind die Maschinen mit Sonderzubehör dargestellt. Die Firma behält sich das Recht vor, alle Daten und Maße ohne Vorankündigung zu ändern, ohne dabei die durch EG-Beschreibung notwendige Sicherheit zu beeinflussen.

Noise levels according to EN norms / Geräuschpegel gemäß EN Normen

Maximum noise levels measured according to the operating conditions established by following norms: EN 859:2007+A1:2009 for surface planer; EN 860:2007+A1:2009 for thicknessing planer. Acoustic pressure in process 90 dbA (measured according to EN ISO 11202:2010, uncertainty K = 4 dB). Acoustic power in process 100 dbA (measured according to EN ISO 3744:2010, uncertainty K = 2 dB). Even if there is a correlation between above mentioned "conventional" noise emission values and average levels of personal exposure over eight hours of operators, these last also depend on the real operating conditions, duration of exposure, acoustic conditions of the working environment and presence of further noise sources, this means the number of machines and other adjacent processes.

Maximaler, ermittelter Geräuschpegel entsprechend der Betriebsbedingungen laut Normen: EN 859:2007+A1:2009 Abrichte; EN 860:2007+A1:2009 Dickenhobeln; Akustischer Druck in Arbeit bei 90 dbA (gemessen entsprechend EN ISO 11202:2010, Ungewissheit K = 4 dB). Schalleistungspegel in Arbeit bei 100 dbA (gemessen entsprechend EN ISO 3744:2010, Ungewissheit K = 2 dB). Obwohl es eine Verbindung zwischen oben genannten "konventionellen" Geräuschpegel und den durchschnittlichen Pegel gibt, dem das Personal in 8 Stunden ausgesetzt ist, hängen diese letzteren auch von den tatsächlichen Betriebsbedingungen ab: Dauer, die man dem Geräusch ausgesetzt ist, akustische Bedingungen des Arbeitsplatzes und Anwesenheit anderer Geräuschquellen, d.h. Anzahl anderer Maschinen und Arbeitsabläufe in der Umgebung.

DIMENSIONS ABMESSUNGEN

